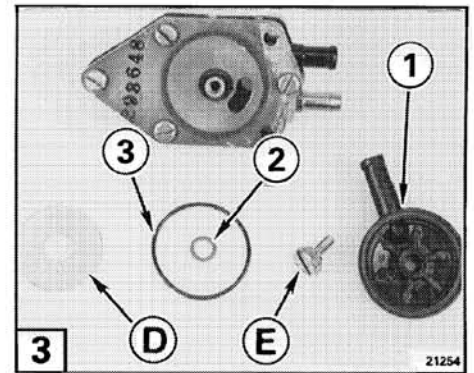
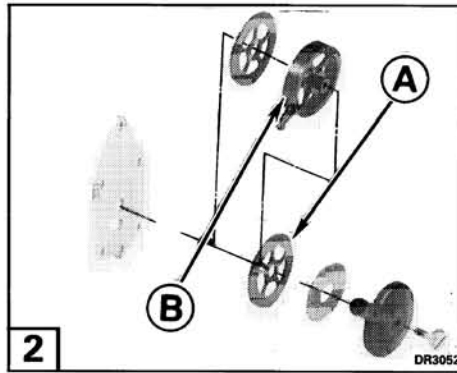
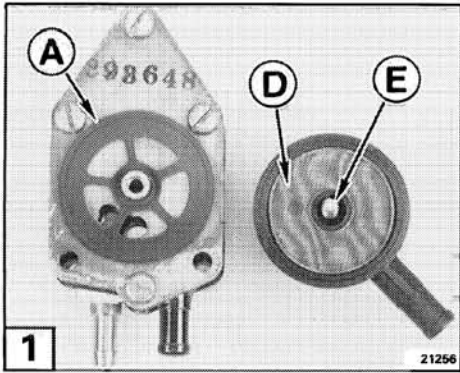




EVINRUDE[®]
Johnson[®]



Fuel Pump Cap Kit P/N 433518

This repair kit is for 9.9 thru 155 model *Evinrude*[®] and *Johnson*[®] outboard motors thru 1989 models.

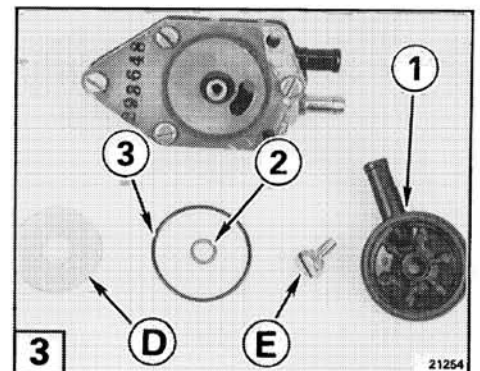
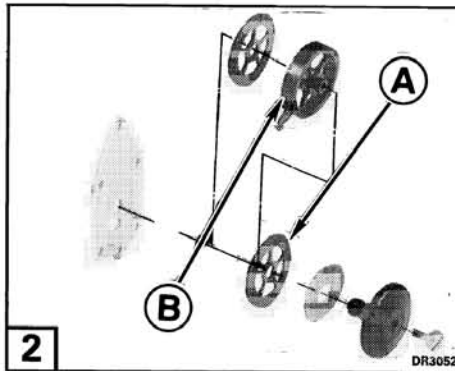
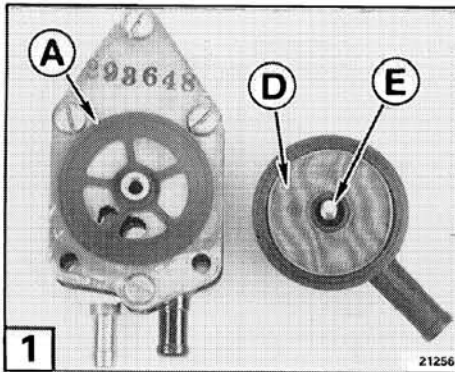
⚠ Disconnect portable fuel tank. Tank pressure could cause fuel spill and fire hazard.

1 2 Discard original gasket **A** located under cap. Do not remove or discard similar gasket under vacuum fitting **B**, if one is on your motor.

1 3 Save filter screen **D** and screw **E** from old cap and install on new cap **1**. Install o-rings **2** and **3** on new cap.

Reassemble pump and squeeze primer bulb to check for leaks.

⚠ Safety Related



SVENSKA

Bränslepumpslock P/N 433518

Denna reparationssett är avsedd för 9.9 t o m 155 Evinrude® och Johnson® utbordare t o m 1989 modellerna.

⚠ Koppla bort den bärbara bensintanken. Trycket i tanken kan orsaka bränslespill och brandrisker.

1 2 Släng originalpackningen **A** under locket. Ta inte bort eller släng den liknande packningen under vakuumdelen **B**, om det finns en sådan på din motor.

1 3 Flytta filtret **D** och skruven **E** från det gamla locket till det nya **1**. Installera O-ringarna **2** och **3** på det nya locket.

Sätt ihop pumpen och kontrollera om det läcker genom att klämma ihop pumpblåsan.

⚠ Säkerhetsvarning

FRANÇAIS

Kit du bouchon de la pompe à carburant P/N 433518

Ce kit de réparation est destiné aux moteurs hors-bord modèles 9.9 à 155 jusqu'en 1989.

⚠ **Disconnectez le réservoir portatif de carburant. La pression du réservoir peut causer un débordement de carburant et un danger d'incendie.**

1 2 Disposez du joint d'origine **A** placé sous le bouchon. N'enlevez pas et ne jetez pas le joint similaire sous le raccord de vide **B**, s'il existe sur votre moteur.

1 3 Gardez la grille du filtre **D** et la vis **E** de l'ancien bouchon et mettez-les sur le bouchon neuf **1**. Installez les anneaux toriques **2** et **3** sur le nouveau bouchon.

Réassemblez la pompe et pressez sur la poire d'amorçage pour vérifier s'il y a des fuites.

⚠ Point de Sécurité

ESPAÑOL

Conjunto de Tapa de la Bomba de Combustible P/N 433518

Este conjunto sirve para los motores fuera de borda Evinrude® y Johnson® de modelo 9.9 al 155 hasta el año 1989.

⚠ **Desconecte el tanque de combustible portátil. La presión del tanque podrá causar derramamiento de combustible y peligro de incendio.**

1 2 Deshágase del empaque original **A** situado debajo de la tapa. No remueva o se deshaga del empaque similar situado debajo del conector de vacío **B**, si su motor está así equipado.

1 3 Guarde el cedazo de filtro **D** y el tornillo **E** de la tapa vieja e instálelos en la tapa nueva **1**. Instale los anillos-O **2** y **3** en la tapa nueva.

Reensamble la bomba y oprima el bulbo cebador para ver si hay escapes.

⚠ Relativo a Seguridad

ITALIANO

Kit cappello della pompa di alimentazione P/N 433518

Questo kit di riparazione va usato sui fuoribordo Evinrude® e Johnson® coi modelli dal 9.9 al 155 costruiti fino al 1989.

⚠ **Togliere il serbatoio carburante portatile. La pressione nel serbatoio potrebbe fare fuoriuscire carburante provocando rischi di incendi.**

1 2 Gettare la guarnizione originale **A** che si trova sotto al cappello. Non togliere né gettare l'altra guarnizione simile che si trova sotto il raccordo della pompa da vuoto **B**, se il vostro motore ne è provvisto.

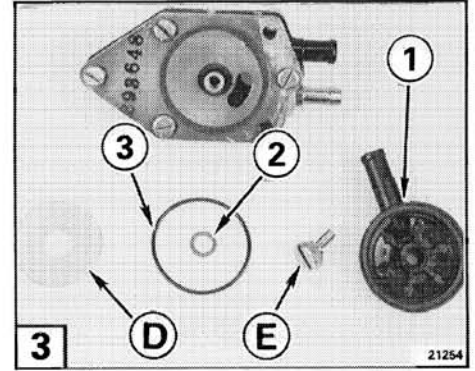
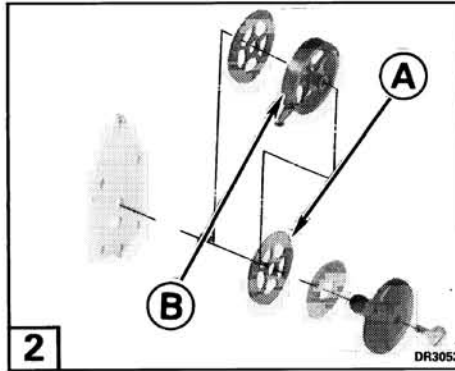
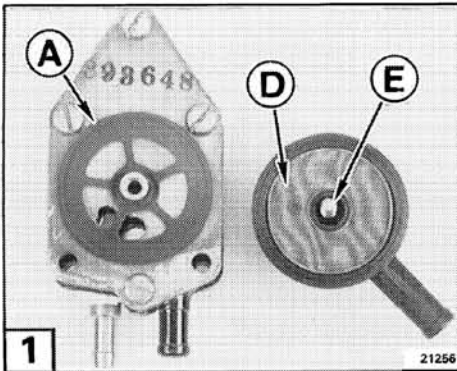
1 3 Mettere da parte il retino filtrante **D** e la vite **E** del cappello vecchio e porli in quello nuovo **1**. Installare gli anelli torici **2** e il dispositivo **3** sul nuovo cappello.

Rimontare la pompa e schiacciare la pompetta di adescamento per verificare se vi sono perdite.

⚠ Sicurezza d'Uso



EVINRUDE® JOHNSON®



NERLANDS

Kit met brandstofpompdop P/N 433518

Dit reparatiekit is bestemd voor *Evinrude®* en *Johnson®* buitenboordmotoren modellen 9.9 - 155 t/m 1989.

⚠ Ontkoppel de draagbare brandstoftank. Doe dit voorzichtig want door de druk in de tank kan brandstof gemorst worden en brand ontstaan.

1 2 Gooi de oorspronkelijke pakking **A** weg die zich onder de dop bevindt. De gelijkaardige pakking onder de vacuüm-koppeling **B** - indien gemonteerd op uw motor -niet verwijderen of weggooien.

1 3 Bewaar de filterzeef **D** en de schroef **E** van de oude dop en monteer deze op de nieuwe dop **1**. Monteer de O-ringen **2** en **3** op de nieuwe dop.

Monteer de pomp en knijp in de pompbal om het systeem op lekkage te controleren

⚠ Opgelet

SUOMI

Polttoainepumpun korkkisarja P/N 433518

Tämä korjaussarja on tarkoitettu *Evinrude®* ja *Johnson®* -perämoottorien 9.9 - 155 vuosimallia 1989 vanhempiin malleihin.

⚠ Irroita kannettava polttoainesäiliö. Säiliön paine voi aiheuttaa polttoaineen läikkymistä ja tulipalon vaaran.

1 2 Irroita alkuperäinen tiiviste **A** korkin alta. Älä irroita tai heitä pois tyhjiöliitännän **B** alla olevaa samanlaista tiivistettä, jos sellainen moottorissasi on.

1 3 Säilytä vanhan korkin suodatin **D** ja ruuvi **E** ja asenna ne uuteen korkkiin **1**. Asenna O-renkaat **2** ja **3** uuteen korkkiin.

Kokoa pumppu ja purista esitäyttöpumppua vuodottomuuden tarkistamiseksi.

⚠ Varoitus

NORGE

Kappesett for brennstoffpumpe P/N 433518

Dette settet er beregnet på 9.9 t.o.m. 155 modeller *Evinrude®* og *Johnson®* utenbordsmotorer t.o.m. 1989 modellene.

⚠ Koble fra den bærbare drivstoffstanken. Beholdertrykk kan forårsake drivstoffsøl og brannfare.

1 2 Kast original paknings-ring **A** plassert under kappe. Hverken fjern eller kast lignende paknings-ring under vakuumanordningen **B**, hvis der finnes en på din motor.

1 3 Ta vare på filternetting **D** og skruve **E** fra gammel kappe og monter på ny kappe **1**. Monter o-ringer **2** og **3** på ny kappe.

Remonter pumpe og press primerballong for kontroll av lekkasje.

⚠ Gjelder Sikkerhet

DEUTSCH

Pumpendeckel-Bausatz P/N 433518

Dieser Reparaturbausatz wird für *Evinrude®*- und *Johnson®*-Außenbordmotoren bis 1989, Modelle 9.9 bis 155, verwendet.

⚠ Den transportablen Kraftstofftank lösen. Der Tankdruck könnte dazu führen, daß Kraftstoff verschüttet wird, und könnte somit eine Brandgefahr darstellen.

1 2 Die ursprüngliche Dichtung **A** unter dem Deckel wegwerfen. Die ähnlich aussehende Dichtung unter dem Vakuumanschluß **B** nicht entfernen oder wegwerfen, falls der Motor über einen solchen Anschluß verfügt.

1 3 Filtersieb **D** und Schraube **E** des alten Deckels aufbewahren und am neuen Deckel **1** anbringen. O-Ringe **2** und **3** am neuen Deckel anbringen.

Die Pumpe wieder zusammenbauen und die Ballpumpe drücken, um zu überprüfen, ob Leckagen vorhanden sind.

⚠ Sicherheitshinweis